



ABC de l'“Esabac”

Si vous êtes un prof de français dans un lycée italien, vous avez certainement entendu parler d'Esabac. Pour vous, si vous désirez approfondir le sujet, et pour les autres, voici un petit guide de ce cursus particulier, de A à Z...

A comme **Abibac**: Abibac (de *Abitur* = baccalauréat allemand et Bac), c'est le premier diplôme à délivrance binationale. Il date de 1994!

B comme **Bac**: avec le diplôme de l'Esabac en poche, un élève italien a aussi le Bac, le diplôme français de fin d'études secondaires.

C comme **CLIL**: c'est l'acronyme pour les anglophones de l'étude d'une matière non linguistique en langue étrangère; les Français, eux parlent de DNL.

D comme **DNL**: depuis longtemps, les lycéens italiens ont pu expérimenter l'apprentissage d'une Discipline Non Linguistique en français (histoire, géographie ou sciences principalement, notamment dans les lycées internationaux, linguistiques ou européens).

E comme **Esame di Stato**: l'élève inscrit au parcours Esabac doit passer une épreuve en plus lors de l'*Esame di Stato*: c'est la *Quarta Prova*.

F comme **Français**: à partir de la classe *Terza*, les élèves suivent des cours spécifiques de français (langue et littérature) afin de se préparer aux épreuves écrites et orales qu'ils devront passer lors de l'*Esame di Stato* (*Quarta Prova*).

G comme **Grandir**: de par son double parcours, le cursus Esabac repousse les horizons et ouvre les portes de l'Europe, de quoi aider les apprenants à mûrir, pas seulement du point de vue scolaire.

H comme **Histoire**: non seulement il faut passer deux épreuves de français, mais en plus les élèves suivent deux heures de cours d'histoire par semaine à partir de la classe *Terza* et soutiennent une épreuve écrite d'Histoire lors de l'*Esame di Stato*.

I comme **Innovation**: les enseignants qui tiennent les cours Esabac proposent une pédagogie innovante, à travers des parcours interdisciplinaires et interactifs.

J comme **Jumelage**: les lycées proposant le cursus Esabac sont généralement jumelés avec des établissements similaires en France: de quoi organiser de beaux échanges en perspective...

L comme **LV1**: le poids de l'étude du français devient alors semblable à celui de la Langue Vivante 1 (en général en Italie, l'anglais).

M comme **Méthode**: pour passer l'Esabac, il faut connaître et appliquer la méthode française d'analyse des textes et des documents historiques.

N comme **Note**: les notes obtenues lors de la *Quarta Prova* servent à l'obtention du diplôme Esabac et ne sont comptabilisées avec la *Terza Prova* pour l'*Esame di Stato* que si elles sont positives (supérieures à 10/15).

O comme **Opportunités**: grâce à la délivrance du diplôme français, le lycéen qui possède l'Esabac peut étudier dans les universités françaises, tout comme un étudiant français. Que d'opportunités s'ouvrent alors à lui!

P comme **Plurinlingue**: le parcours Esabac ouvre la porte au plurilinguisme et à la formation d'une conscience européenne grâce à l'étude de l'histoire d'un double point de vue et à la pratique régulière d'une deuxième langue communautaire.

Q comme **QEQR**: le parcours Esabac est calqué sur le *Quadro Europeo di Riferimento* (Cadre Européen Commun de Référence) pour les Langues, c'est-à-dire qu'il est réservé aux lycées ayant déjà atteint un niveau B1 en début de Terza et certifie un niveau B2 voire C1 à la délivrance.

R comme **Réussite**: les élèves ayant soutenu les épreuves de l'Esabac sont en grande majorité promus!

S comme **Sites**: de nombreux sites peuvent accompagner et aider aussi bien l'enseignant que l'élève, dans la mise en place d'une section Esabac comme dans son déroulement. Parmi les plus connus: francaitinera.org, progettolingue.net, vizavi-edu.it, education.gouv.fr, eduscol.education.fr, ambafrance-it.org...

T comme **Travail**: la section Esabac demande un surcroît de travail à l'enseignant de langue et d'histoire pour adapter leurs cours aux contenus et à la méthodologie exigée, mais aussi à l'élève qui doit se montrer motivé afin d'affronter cette surcharge horaire. Mais quelle récompense à la fin!

U comme **Unanimité**: tous les didacticiens des langues sont unanimes: l'enseignement des langues est largement favorisé si les apprenants s'ouvrent à d'autres domaines lexicaux et thématiques afin de multiplier les occasions de pratiquer la langue.

V comme **Valorisant**: le parcours Esabac est un plus que les apprenants peuvent faire valoir dans leur cursus universitaire et sur leur CV.

Y comme **Ysopet**: des fables du Moyen Âge aux nouvelles du XX^e siècle, la littérature française, étudiée également du point de vue comparatif, n'aura plus de secret pour l'apprenant!

Z comme **Zen**: les apprenants qui choisissent l'Esabac sortiront de cette expérience plus forts et prêts à affronter les universités européennes avec zen...

☺

E.L.

janvier 2013